



OPAL / SMARAGD / RUBIN

Einhell



Markenqualität für Preisbewusste!



- | | |
|---|----------|
| (GB) Assembly Instructions for the Shelf Board (Rear Wall) | page 3 |
| (F) Instructions de montage de l' étagère (panneau arrière) | page 4 |
| (NL) Montage-instructies opbergplaat (achterwand) | pagina 5 |
| (S) Monteringsanvisningar Hylla (baksida) | sida 6 |
| (I) Istruzioni per il montaggio Ripiano di appoggio (parete posteriore) | pagina 7 |
| (CZ) Montážní návod odkládací polička (zadní stěna) | strana 8 |
| (SK) Návod na montáž odkladacej police (zadná stena) | strana 9 |





GB Assembly instructions

Dear customer,

Thank you for choosing our product. Before you set up the shelf board for your greenhouse, please take the time to carefully read through these instructions to avoid damaging the equipment or setting it up incorrectly! Please ensure that all packaging materials are recycled through the appropriate channels.

Note:

The manufacturer cannot be held liable for damages due to storm, wind, water or snow loads. No guarantee is offered in terms of compensation for consequential damage or financial losses. We reserve the right to make changes to the product as part of our process of continuous technical improvement. This may result in minor differences in the descriptions and/or illustrations.

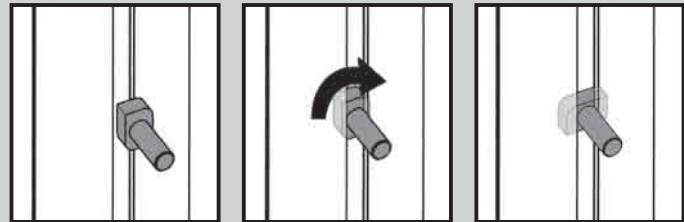
Important safety instructions for installation

- We recommend that the installation should be performed by **2 persons**.
- To prevent the risk of accidents, please **keep children at a safe distance** while installing the greenhouse.
- Always wear **protective gloves** during installation of the aluminum profiles. **This will protect your hands against the risk of being cut or trapped.**
- Once you have finished fitting the shelf board, tighten all the nuts, bolts and screws again **with the open-ended wrench or ring wrench!**

Please note: All bags of components for installation and assembly contain spare nuts and bolts.

Notes on using rhombus screws

Note: If the rhombus screws cannot be screwed into the chain bar easily you may have to slacken the nuts and then screw the screws into the correct position, after which you should tighten the nuts again.



Notes on the assembly steps

To assemble the greenhouse, please follow the **sequence of steps and the illustrations shown in the German assembly instructions**. This accompanying booklet contains all of the important assembly information and any other important text in your language. They are sorted according to the **page numbers (German instructions) and by assembly step** to make it easier to follow the corresponding texts in the German instructions.

Installation notes:

Page 3

Top illustration: Overview (rear wall with shelf board):

- a** Mount the five brackets on the rear wall struts and the corner profiles using the rhombus screws. Only tighten the nuts lightly when you do so. Make sure that the brackets are all fitted **at the same height**.

- b** Place the two shelf boards on the brackets from above so that the teeth on the shelf board and the brackets mesh into each other at the back. To fasten the shelf board, tighten the screws on the brackets.

Page 4

- c** Fasten the two shelf boards together in the middle with a connector and two cheesehead screws.



Important note:

- Once you have finished fitting the shelf board, check **all nuts, bolts and screws** to ensure that they are all **securely tightened**. Tighten any that are loose.

F Instructions de montage

Chère Cliente, Cher Client,

Merci de faire confiance aux produits de Einhell. Veuillez lire ces instructions absolument en entier avant de monter l'étagère de votre serre. Cela vous évitera des erreurs de montage ou des détériorations! Veuillez éliminer le matériel d'emballage aux points de collecte des matériaux recyclables.

Remarque

Le producteur décline toute responsabilité pour les dommages dus aux tempêtes, au vent, au poids de l'eau et de la neige. Nous n'assurons aucune garantie de substitution pour les dommages indirects et des biens. Nous nous réservons des modifications en raison du perfectionnement technique. Il est ainsi possible que certaines choses diffèrent par rapport aux représentations.

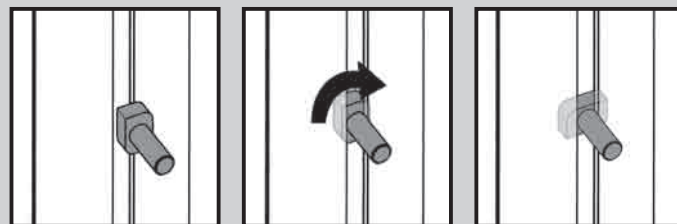
Consignes de sécurité importantes relatives au montage

- Nous recommandons d'effectuer le montage avec **2 personnes**
- Pour éviter des accidents, évitez que des enfants **soient à proximité immédiate** pendant le montage.
- Lors du montage des profilés en aluminium, portez des **gants de protection! Risque de se couper et d'écrasement!**
- Resserrez une fois encore à fond tous les raccords vissés **avec la clé à fourche ou polygonale après avoir monté entièrement l'étagère!**

Attention: vous trouverez dans tous les sacs de montage des vis et écrous supplémentaires qui vous serviront de rechange!

Consigne d'emploi des vis en losange

Remarque: S'il vous est impossible de tourner sans problème les vis à losanges dans le rail de guidage, desserrez le cas échéant les écrous, tournez les vis dans leur position correcte et resserrez les écrous.



Remarques relatives aux étapes de montage

Pour monter votre serre, reportez-vous aux illustrations **comprises dans le mode d'emploi en allemand et respecter leur ordre**. Vous trouverez dans ce manuel toutes les consignes de montage importantes ainsi que tous les textes dans votre langue. Ceux-ci sont articulés **en fonction du numéro des pages (mode d'emploi allemand !)** et des **étapes du montage**, de manière à pouvoir les affecter sans ambiguïté aux textes respectifs du mode d'emploi allemand.

Consignes de montage:

Page 3

Figure en haut: Aperçu (panneau arrière avec étagère)

- a** Montez les cinq supports à l'aide de vis en losange sur les contrefiches du dos et les raccords d'angle. Ne resserrez les écrous que légèrement. Veillez à ce que les supports soient bien montés **sur une hauteur**.

- b** Placez les deux étagère par le haut sur les supports, de manière que le l'engrenage de l'étagère et du support s'enchevêtrent au dos. Pour fixer l'étagère, resserrez à présent les vis sur les supports.

Page 4

- c** Raccordez les deux étagère au centre avec un connecteur et deux vis à tête conique bombée.

! Remarque importante:

- Contrôlez à nouveau **tous les raccords vissés** une fois le montage de l'étagère terminé. Ils doivent **être bien serrés**. Resserrez-les le cas échéant.

NL Montage-instructies

Geachte klant,

U bent zeer bedankt dat u ons product hebt gekozen. Neem deze instructies zeker helemaal door voordat u aan de montage van de opbergplaat voor uw serre begint om montagefouten of beschadigingen te vermijden! Het verpakkingsmateriaal dient u op de verzamelplaats voor recyclebaar materiaal aan te bieden.

Aanwijzing

De fabrikant is niet aansprakelijk voor aan storm, wind, water of sneeuwbelasting te wijten schade. Wij staan niet in voor de vergoeding van gevolgschade en financieel nadeel. Verdere ontwikkelingen in de zin van de technische vooruitgang behouden wij ons voor. Zo kunnen minieme afwijkingen in de voorstellingen ontstaan.

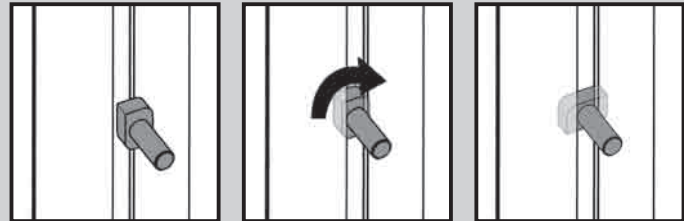
Belangrijke veiligheidsinstructies m.b.t. de montage

- Het is aan te raden de montage met **2 personen** uit te voeren.
- Ter voorkoming van ongevallen mogen zich tijdens de montage **geen kinderen** in de onmiddellijke nabijheid bevinden.
- Tijdens de montage van de aluminiumprofielen **veiligheidshandschoenen** dragen! **Gevaar voor snij- en kneuswonden!**
- Haal opnieuw alle schroeven **met de platte open sleutel of ringsleutel aan** nadat u de opbergplaat helemaal hebt gemonteerd!

Let op! Alle montagezakjes bevatten reserveschroeven en -moeren!

Aanwijzingen omtrent het gebruik van rombusschroeven

Aanwijzing: Mocht u problemen hebben om de rombusschroeven de geleiderail in te draaien, draai dan indien nodig de moeren los, draai de schroeven naar de juiste stand en haal de moeren terug aan.



Aanwijzingen omtrent de montageschappen

Gelieve voor het opbouwen van uw serre de **volgorde en de afbeeldingen in de Duitse montage-instructies** in acht te nemen. Daarvoor krijgt u in deze bijgaande brochure alle belangrijke montage-instructies en teksten in uw taal. Deze zijn onderverdeeld naar **paginanummers (Duitse handleiding!)** en **montageschappen** zodat u telkens de teksten aan de Duitse handleiding duidelijk kan toewijzen.

Montage-instructies:

pagina 3

Afbeelding boven: overzicht (achterwand met opbergplaat):

- a** Op de verticale aluminiumprofielen en de hoekprofielen worden de vijf houders met hoekschroeven aangebracht. Haal daarbij de moeren slechts lichtjes aan. Let wel dat de houders **op dezelfde hoogte** moeten worden aangebracht.

- b** Plaats de beide opbergplaten van boven op de houders zodat de vertandingen van de opbergplaten en houders aan de achterkant ineengrijpen. Om de opbergplaat vast te zetten haalt u dan de schroeven op de houders helemaal aan.

pagina 4

- c** Verbindt de beide opbergplaten in het midden d.m.v. een verbindingsstuk en twee lenskopschroeven.

Belangrijke aanwijzing:

- controleer aan het einde van de montage van de opbergplaat opnieuw of **alle boutverbindingen goed vast zitten** en haal de bouten en schroeven, indien nodig, aan.

S Monteringsanvisningar

Bästa kund,

Tack för att du bestämt dig för en produkt från vår firma. Läs igenom monteringsanvisningarna komplett innan du börjar montera hyllan så att du kan undvika monteringsfel eller skador. Förpackningsmaterial ska lämnas in i källsorterat skick för återvinning.

Obs!

Tillverkaren övertar inget ansvar för skador av storm, vind, vatten eller snölast. Tillverkaren ger ingen garanti för ersättning vid indirekt resulterande skador eller för skador på materiella värden.

Vi förbehåller oss rätten att vidareutveckla produkten vid tekniska förbättringar. Detta kan innebära mindre avvikelser i bilderna.

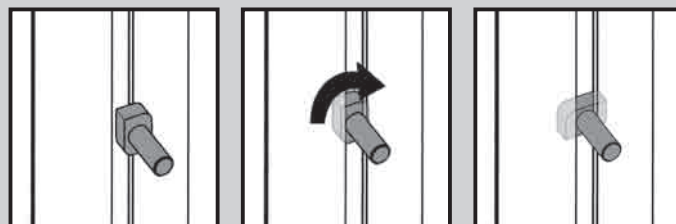
Viktiga säkerhetsanvisningar för montering

- Vi rekommenderar att **två personer** genomför monteringen tillsammans.
- För att undvika olyckor bör **inga barn** befinna sig i närheten medan hyllan monteras.
- Bär **skyddshandskar** när du monterar samman aluminiumprofilerna. **Risk för skär- och klämskador!**
- Dra åt alla skruvförband med **gaffel- eller ringnyckeln** efter att du monterat samman hyllan komplett.

Varning! Alla monteringspåsar innehåller extra skruvar och muttrar som reserv.

Användningstips för rombformade skruvar

Obs! Om de rombformade skruvarna inte går lätt att vrida in i styrskenan måste du lossa på muttrarna, vrida skruvarna till rätt läge och sedan dra åt muttrarna igen.



Instruktioner till monteringsstegen

När du monterar samman ditt växthus måste du beakta **ordningsföljden och bilderna i de tyska monteringsanvisningarna**. I detta häfte som medföljer får du alla viktiga monteringsinstruktioner och texter på ditt eget språk. Denna text är strukturerad efter **sidnummer (i de tyska monteringsanvisningarna) och monteringssteg** så att du utan vidare kan se vilken text som hör till de tyska monteringsanvisningarna.

Monteringsanvisningar:

Sida 3

Bild upptill: Översikt (baksida med hylla):

- a** De fem hållarna monteras på baksidans strävor och hörnprofilerna med hjälp av de rombformade skruvarna. Dra endast åt muttrarna en aning. Se till att alla hållare monteras **på samma höjd**.

- b** Lägg de båda hyllorna på hållarnas ovansida så att tänderna som finns baktill på hyllorna griper in hållarnas tänder. Fixera hyllan genom att dra åt skruvarna på hållarna.

Sida 4

- c** Koppla samman de båda hyllorna med en fästplåt och två kullerskruvar.

! Viktig information:

- Vid slutet av monteringen av hyllan måste du kontrollera att alla skruvförband har dragits åt. Spänn åt skruvförbanden vid behov.

I Istruzioni per il montaggio

Ai nostri clienti

Vi ringraziamo per aver scelto il nostro prodotto. Leggete assolutamente in modo completo queste istruzioni prima del montaggio del ripiano di appoggio per la serra al fine di evitare errori di montaggio o danni! Portate il materiale di imballaggio agli appositi centri di raccolta.

Avvertenza

Il costruttore non è responsabile per danni causati da tempesta, vento, acqua e carico della neve. Non ci assumiamo la garanzia per il risarcimento di danni conseguenti o danni al patrimonio.

Ci riserviamo la realizzazione di innovazioni nel senso del progresso tecnico. Per questo motivo ne possono risultare delle piccole differenze nelle figure.

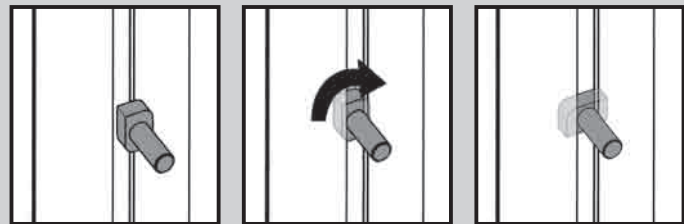
Avvertenze di sicurezza importanti per il montaggio

- Consigliamo di eseguire il montaggio con **2 persone**.
- Per evitare degli incidenti durante il montaggio **non** ci devono essere **bambini** nelle immediate vicinanze.
- Durante il montaggio dei profilati in alluminio mettetevi **guanti protettivi! Pericolo di taglio e di schiacciamento!**
- Dopo avere montato completamente il ripiano di appoggio, serrate di nuovo tutti i collegamenti a vite **con la chiave fissa o la chiave ad anello!**

Attenzione: in tutti i sacchetti di montaggio sono contenute viti e dadi supplementari di riserva!

Istruzioni di utilizzo per le viti a testa quadrata

Avvertenza: Se non doveste riuscire ad avvitare le viti a testa quadrata senza problemi nella guida, allentate eventualmente i dadi, portate le viti nella posizione corretta ruotandole e serrate nuovamente i dadi.



Avvertenze sulle fasi di montaggio

Per il montaggio della serra seguite l'ordine e le illustrazioni nelle istruzioni di montaggio in tedesco. In questo opuscolo allegato ricevete inoltre tutte le importanti avvertenze di montaggio e tutti i testi nella vostra lingua. Questi sono ordinati secondo il numero della pagina (istruzioni in tedesco) e la fase di montaggio, permettendovi di abbinare facilmente i rispettivi testi alle istruzioni in tedesco.

Avvertenze di montaggio:

Pagina 3

Figura in alto: schema generale (parete posteriore con ripiano di appoggio)

- a** I cinque supporti vengono fissati ai rinforzi della parete posteriore e ai profilati d'angolo con le viti a testa quadrata. Serrate appena i dadi. Assicuratevi che i supporti siano montati tutti **alla stessa altezza**.

- b** Posizionate dall'alto i due ripiani di appoggio sui supporti in modo tale che i denti del ripiano di appoggio ingranino con quelli dei supporti sul lato posteriore. Per fissare il ripiano di appoggio serrate adesso le viti sui supporti.

Pagina 4

- c** Collegate i due ripiani di appoggio al centro con un elemento di raccordo e due viti a testa bombata.

Avvertenza importante:

- Alla fine del montaggio del ripiano di appoggio controllate di nuovo che **tutti i collegamenti a vite siano fissi** ed eventualmente serrateli ancora.

CZ Montážní návod

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,
děkujeme, že jste se rozhodli pro náš výrobek. Před montáží odkládací poličky si prosím bezpodmínečně kompletně přečtete obě části návodu, aby bylo zabráněno montážním chybám a poškozením! Obalový materiál prosím odevzdejte do sběru.

Upozornění

Výrobce neručí za škody způsobené vichřicí, větrem, vodou, zatížením sněhem. Záruka za náhradu následných a majetkových škod se nepřebírá.

Vyhrazujeme si další vývoj ve smyslu technického pokroku. Tím mohou vznikat nepatrné odchylky ve vyobrazeních.

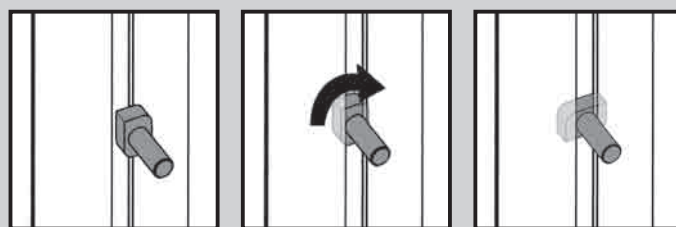
Důležité bezpečnostní pokyny k montáži

- Doporučujeme Vám, aby montáž prováděly **2 osoby**.
- K zabránění úrazům by se při montáži neměly v bezprostřední blízkosti zdržovat **děti**.
- Při montáži hliníkových profilů nosit **ochranné rukavice!**
Nebezpečí pořezání a pohmoždění!
- Poté, co jste odkládací poličku kompletně namontovali, ještě jednou dotáhněte všechny šroubové spoje pomocí **rozvidleného nebo očkového klíče!**

Pozor: Ve všech montážních pytlíčcích jsou jako náhrada obsaženy dodatečné šrouby a matice!

Pokyny k použití šroubů s kosočtvercovou hlavou

Pokyn: Pokud se Vám nedaří šrouby s kosočtvercovou hlavou bez problémů otáčet ve vodící kolejničce, povolte eventuálně matice, dejte šrouby do správné polohy a matice opět utáhněte.



Pokyny k montážním krokům

Při montáži Vašeho skleníku používejte prosím **pořadí a obrázky z německého montážního návodu**. K tomu ještě v této brožurce obdržíte všechny důležité montážní pokyny a texty ve Vašem jazyce. Tyto jsou členěny podle **čísel stran (německý návod!) a montážních kroků** tak, abyste mohli příslušné texty jednoznačně přiřadit německému návodu.

Montážní pokyny:

Strana 3

Obrázek nahoře: přehled (zadní stěna s odkládací poličkou):

- a** Na vzpěrách zadní stěny a rohových profilech se umístí pět držáků pomocí šroubů s kosočtvercovou hlavou. Matice přitom pouze lehce utáhněte. Dbejte na to, aby byly držáky namontovány **ve stejné výšce**.

- b** Vložte obě odkládací poličky shora do držáků tak, aby spojení na zářez a ozub odkládací poličky a držáků na zadní straně do sebe zapadalo. Na fixování odkládací poličky nyní šrouby na držácích utáhněte.

Strana 4

- c** Obě odkládací poličky spojte uprostřed spojovacím článkem a dvěma šrouby s čokovitou hlavou.



Důležitý pokyn:

- Po ukončení montáže odkládací poličky ještě jednou zkontrolujte **všechny šroubové spoje**, zda **pevně drží** a v případě potřeby je dotáhněte.

SK Návod na montáž

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

Ďakujeme, že ste sa rozhodli pre náš výrobok. Prosím bezpodmienečne si pred montážou odkladacej poličky pre váš skleník prečítajte tento návod, aby ste tak predišli montážnym chybám alebo poškodeniam! Obalové materiály prosím zlikvidujte v triedenom odpade.

Upozornenie

Výrobca neručí za škody spôsobené búrkou, vetrom, vodou alebo tiažou snehu. Nepreberá sa žiadna garancia za následné škody ani škody na majetku.

Vyhradzuje si právo na ďalší vývoj v zmysle technického pokroku. Takto môžu vznikať malé odchýlky v zobrazeniach.

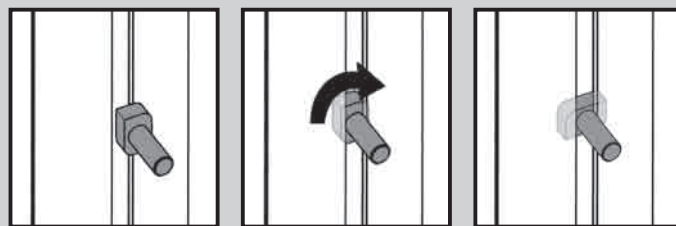
Dôležité bezpečnostné pokyny k montáži

- Odporúčame vykonávať montáž **2 osobám**.
- Aby sa zabránilo nehodám, nemali by sa počas montáže nachádzať v bezprostrednej blízkosti **žiadne deti**.
- Pri montáži hliníkových profilov používajte **ochranné rukavice! Nebezpečenstvo porezania a pomliaždenia!**
- Po kompletnom zmontovaní odkladacej police ešte raz dotiahnite všetky skrutkové spoje **pomocou vidlicového alebo zatvoreného kľúča!**

Pozor: Vo všetkých montážnych vreckách sú obsiahnuté dodatočné skrutky a matice ako rezerva!

Pokyny k použitiu drážkových skrutiek

Upozornenie: Ak nie je možné bez problémov otáčať drážkové skrutky vo vodiacej koľajnici, uvoľnite prípadne matice, otočte skrutky do správnej polohy a matice opäť dotiahnite.



Pokyny k montážnym krokom

Pri stavbe vášho skleníka prosím použite **postup a obrázky zobrazené v nemeckom návode na montáž**. V tomto sprievodnom zošitku máte k dispozícii všetky dôležité pokyny a texty vo vašom jazyku. Tieto sú rozčlenené podľa čísiel strán (**nemeckého návodu!**) a **montážnych krokov**, aby mohli byť jednotlivé texty jednoznačne priradené nemeckému návodu.

Montážne pokyny:

Strana 3

Obrázok hore: Prehľad (Zadná stena s odkladacou policou)

- a** Na priečky zadnej steny a rohové profily sa upevní päť držiakov pomocou drážkových skrutiek. Matice pritom dotiahnite len zľahka. Dbajte na to, aby držiaky boli namontované **do rovnej výšky**.

- b** Položte obidve odkladacie police zvrchu na držiaky tak, aby ozubenie odkladacej police zapadlo do držiakov na zadnej stene. Na zafixovanie odkladacej police len dotiahnite skrutky na držiakoch.

Strana 4

- c** Spojte obidve odkladacie police v strede pomocou spojovacieho článku a dvomi skrutkami so šošovkovitou hlavou.



Dôležité upozornenie:

- Na konci montáže odkladacej police opätovne skontrolujte **pevnosť všetkých skrutkových spojov** a v prípade potreby ich dotiahnite.



- (D)** ISC GmbH
Eschenstraße 6
D-94405 Landau/Isar
Tel. (0180) 5 120 509 (12 Ct/min), Fax (0180) 5 835 830 (12 Ct/min)
- (A)** Hans Einhell Österreich Gesellschaft m.b.H.
Mühlgasse 1
A-2353 Guntramsdorf
Tel. (02236) 53516, Fax (02236) 52369
- (CH)** Einhell Schweiz AG
St. Gallerstraße 182
CH-8404 Winterthur
Tel. (052) 2358787, Fax (052) 2358700
- (GB)** Einhell UK Ltd
Unit 5 Morpeth Wharf
Twelve Quays
Birkenhead, Wirral
CH 41 1NG
Tel. 0151 6491500, Fax 0151 6491501
- (F)** METLAND
Z.I. Des Renardières
Rue des Vignes
F-77250 Ecuellies
Tel. 01 64316211; Fax 01 64316201
mail: sav@metland.fr
- (NL)** Einhell Benelux
(B) Veldsteen 44
NL-4815 PK Breda
Tel. 076 5986470, Fax 076 5986478
- (E)** Comercial Einhell, S.A.
Travesia Villa Ester, 9 B
Poligono Industrial El Nogal
E-28119 Algete-Madrid
- (P)** Einhell Portugal Lda.
Apartado 2100
Rua da Aldeia , 225 Apartado 2100
P-4410-459 Arcozelo (VNG)
Tel. 122 0917500 Fax 122 0917529
- (I)** Einhell Italia s.r.l.
Via Marconi, 16
I-22070 Beregazzo (Co)
Tel. 031 992080, Fax 031 992084
- (DK)** Einhell Skandinavia
Bergsoesvej 36
DK-8600 Silkeborg
Tel. 087 201200, Fax 087 201203
- (S)** Hasse Haraldson
Barlastgatan 3
S-41463 Göteborg
Tel. 031 123160, Fax 031 123165
- (N)** Einhell Norge A/S
Sophus Buggesvej 48
Postboks 2005
N-3255 Larvik
Tel. 033 179840, Fax 033 179841
- (FIN)** Kauppahuone Harju OY
Korjaamonkatu 2
FIN-33840 Tampere
Tel. 0358 207431330, Fax 0358 207431320
- (PL)** Einhell Polska sp. Z.o.o.
Ul. Wymyslowskiego 1
PL-55-080 Nowa Wies Wroclaska
Tel. 071 3346508, Fax 071 3346503
- (H)** Einhell Hungaria Service
Pannoniastr. 32
H-1136 Budapest
Tel. 01 2370494, Fax 01 2370495
- (TR)** Semak
makina ticaret ve sanayi ltd. sti.
Altay Cesme mah. Yasemin Sok. No: 19
TR 34843 Maltepe - Istanbul
Tel. 0216 4594865, Fax 0216 4429325
- (SK)** Agi s.r.o
Stefanikova 10
SK-91101 Treicin
Tel. 32 7445270, Fax 32 7445270
- (RO)** Einhell Distribution SRL
Drumul Odaii 26 A
Otopeni, Ilfov
RO-075100 Bucuresti
Tel. 021 2664302, Fax 021 2664313
- (CZ)** Service Einhell
Trebohostcka 2283
CZ-10000 Prag 10
Tel. 00420 272123244, Fax 04020 272 123 244
- (BG)** Slav GmbH
Mihail Koloni str. 18 W
BG-9000 Varna
Tel. 052 601653
- (HR)** Einhell Croatia d.o.o.
Velika Ves 2
HR-49224 Lepajci
Tel 049 342 444, Fax 049 342 392
- (SLD)** GMA-Elektromechanika d.o.o
Cesta Andreja Bitenca 115
SLO 1000 Ljubljana
Tel 01/5838304, Fax 01/5183803
- (GR)** An. Mavrofidopoulos S.A.
Technical & Commercial Company
12, Papastratou & Asklipiou Str.
GR 18545 Piräus
Tel 0210 4136155, Fax 0210 4137692
- (RUS)** Bermas, Moscow
Altufyevskoe shosse, 2A
RUS-127273 Moscow
Tel. 095 5401750 (central office)
Tel. 095 9033761 (Repair center Moscow)
Tel. 812 2240544 (Repair center St. Petersburg)
- (LT)** Dirbita
(LV) Metalo str. 23
LT-02190 Vilnius
Tel 05 2395769, Fax 05 2395770
- (EST)** AS Baltoil
Roiu alev
Haaslava vald
EE-62102 Tartu
Tel 07 301 700, Fax 07 301 701
- (IR)** Alborz Abzar Co. Ltd.
No. 111, Bastan Passage, Imam Khomeini Ave.
IR-11146 Teheran
Tel 021 6716072, Fax 021 6727177
- (BIH)** Einhell BiH d.o.o.
Poslovni Centar 96
BA-72250 Vitez
Tel 030 717250, Fax 030 717255
- (ZA)** Eurasia Industrial and Automotive Supply
3, Bessemer Str.
Duncanville
ZA-Vereeniging 1939
Tel 016 455 571 2, Fax 016 455 571 6
- (BY)** Svyaz Prominvest Ltd.
#207-11, Skariny av.
BY-220023 Minsk
Tel 017 2642777, Fax 017 2642591
- (SCG)** Woby House
Brace Ribnikara 55
SCG-21000 Novi Sad
Tel 021 4722216, Fax 021 4722217

GB WARRANTY CERTIFICATE

The product described in these instructions comes with a 2 year warranty covering defects. This 2-year warranty period begins with the passing of risk or when the customer receives the product.

For warranty claims to be accepted, the product has to receive the correct maintenance and be put to the proper use as described in the operating instructions.

Your statutory rights of warranty are naturally unaffected during these 2 years.

This warranty applies in Germany, or in the respective country of the manufacturer's main regional sales partner, as a supplement to local regulations. Please note the details for contacting the customer service center responsible for your region or the service address listed below.

NL GARANTIE

Op het in de handleiding genoemde toestel geven wij 2 jaar garantie voor het geval dat ons product gebreken mocht vertonen. De periode van 2 jaar gaat in met de gevaarovergang of de overname van het toestel door de klant.

De garantie kan enkel worden geclaimd op voorwaarde dat het toestel naar behoren is onderhouden en gebruikt conform de handleiding.

Vanzelfsprekend blijven u de wettelijke garantierechten binnen deze 2 jaar behouden.

De garantie geldt voor het grondgebied van de Bondsrepubliek Duitsland of van de respectievelijke landen van de regionale hoofdverdelers als aanvulling van de ter plaatse geldende wettelijke voorschriften. Gelieve zich tot uw contactpersoon van de regionaal bevoegde klantendienst of tot het hieronder vermelde serviceadres te wenden.

I CERTIFICATO DI GARANZIA

Per l'apparecchio indicato nelle istruzioni concediamo una garanzia di 2 anni, nel caso il nostro prodotto dovesse risultare difettoso. Questo periodo di 2 anni inizia con il trapasso del rischio o la presa in consegna dell'apparecchio da parte del cliente. Le condizioni per la validità della garanzia sono una corretta manutenzione secondo le istruzioni per l'uso così come un utilizzo appropriato del nostro apparecchio.

Naturalmente in questo periodo di 2 anni continuiamo ad assumerci gli obblighi di responsabilità previsti dalla legge.

La garanzia vale per il territorio della Repubblica Federale Tedesca o dei rispettivi paesi del principale partner di distribuzione di zona a completamento delle norme di legge in vigore sul posto. Rivolgersi all'addetto del servizio assistenza clienti incaricato della rispettiva zona o all'indirizzo di assistenza clienti riportato in basso.

SK Záručný list

Na prístroj popísaný v návode na obsluhu poskytujeme záruku 2 roky, ktorá sa vzťahuje na prípad, keby bol výrobok chybný. Záručná 2-ročná lehota sa začína prechodom rizika alebo prevzatím prístroja zákazníkom.

Predpokladom pre uplatnenie nárokov zo záruky je správna údržba prístroja podľa návodu na obsluhu ako aj používanie prístroja výlučne len na tie účely, na ktoré bol určený.

Samozrejme Vám ostávajú zachované zákonom predpísané práva na záruku vpo dobu trvania týchto 2 rokov.

Záruka platí pre oblasť Spolkovej republiky Nemecko alebo príslušných krajín regionálneho hlavného distribučného partnera ako doplnenie k lokálne platným zákonným predpisom. Prosím informujte sa u Vášho kontaktného partnera príslušného regionálneho zákazníckeho servisu alebo na dole uvedenej

F GARANTIE

Nous fournissons une garantie de 2 ans pour l'appareil décrit dans le mode d'emploi, en cas de vice de notre produit. Le délai de 2 ans commence avec la transmission du risque ou la prise en charge de l'appareil par le client.

La condition de base pour le faire valoir de la garantie est un entretien en bonne et due forme, conformément au mode d'emploi, tout comme une utilisation de notre appareil selon l'application prévue.

Vous conservez bien entendu les droits de garantie légaux pendant ces 2 ans.

La garantie est valable pour l'ensemble de la République Fédérale d'Allemagne ou des pays respectifs du partenaire commercial principal en complément des prescriptions légales locales. Veuillez noter l'interlocuteur du service après-vente compétent pour votre région ou l'adresse mentionnée ci-dessous.

S GARANTIBEVIS

Vi lämnar 2 års garanti på produkten som beskrivs i bruksanvisningen. Denna garanti gäller om produkten uppvisar brister. 2-års-garantin gäller från och med riskövergången eller när kunden har tagit emot produkten från säljaren.

En förutsättning för att garantin ska kunna tas i anspråk är att produkten har underhållits enligt instruktionerna i bruksanvisningen samt att produkten har använts på ändamålsenligt sätt.

Givetvis gäller fortfarande de lagstadgade rättigheterna till garanti under denna 2-års-period.

Garantin gäller endast för Förbundsrepubliken Tyskland eller i de länder där den regionala centraldistributionspartnern befinner sig som komplettering till de lagstadgade föreskrifter som gäller i resp. land. Kontakta din kontaktperson vid den regionala kundtjänsten eller vänd dig till serviceadressen som anges nedan.

CZ ZÁRUČNÍ LIST

Na přístroj označený v návodu poskytujeme záruku 2 let, pro ten případ, že by byl náš výrobek vadný. Tato 2letá lhůta začíná přechodem rizika nebo převzetím přístroje zákazníkem.

Předpokladem pro uplatňování záruky je řádná údržba příslušně podle návodu k obsluze a používání našeho přístroje k určenému účelu.

Samozřejmě Vám během těchto 2 let zůstanou zachována zákonná záruční práva.

Záruka platí na území Spolkové republiky Německo nebo příslušné země regionálního hlavního distribučního partnera jako doplněk lokálně platných zákonných předpisů. V případě potřeby se prosím obraťte na Vašeho kontaktního partnera regionálního příslušného zákaznického servisu nebo na dolo uvedenou servisní adresu.

- GB Technical changes subject to change
- F Sous réserve de modifications
- NL Technische wijzigingen voorbehouden
- S Förbehåll för tekniska förändringar
- I Con riserva di apportare modifiche tecniche
- CZ Technické změny vyhrazeny
- SK Technické změny vyhradené